

联 合 国

大 会



安全理事会

AS

Distr.  
GENERAL

A/49/765\*  
S/1994/1399\*  
19 December 1994  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

大会  
第四十九届会议  
议程项目62和70  
全面彻底裁军维持国际安全

安全理事会  
第四十九年

1994年12月7日俄罗斯联邦、乌克兰、  
大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国  
常驻联合国代表给秘书长的信

奉我们各国政府指示,谨随函附上1994年12月5日乌克兰、俄罗斯联邦和美利坚合众国总统以及大不列颠及北爱尔兰联合王国首相签署的“关于乌克兰加入不扩散核武器条约的安全保证备忘录”(附件一)以及我们各国领导人于1994年12月5日发表的联合声明全文(附件二)。

请将本函及其附件作为大会第四十九届会议议程项目62和70的文件和安全理事会的文件分发为荷。

乌克兰常驻联合国代表  
阿纳托利·兹连科(签名)

俄罗斯联邦常驻联合国代表  
谢尔盖·拉夫罗夫(签名)

大不列颠及北爱尔兰联合王国  
常驻联合国代表  
戴维·汉内(签名)

美利坚合众国常驻联合国代表  
马德琳·奥尔布赖克(签名)

\* 因技术理由重新印发。

94-50763 (c) 191294 191294 201294

附件一

(原件:英文和俄文)

关于乌克兰加入不扩散核武器条约的安全保证备忘录

乌克兰、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国，  
欢迎乌克兰作为一个无核武器国家加入《不扩散核武器条约》，  
考虑到乌克兰承诺在指定的时间内在其领土上消除一切核武器，  
注意到全世界安全局势的变化，包括冷战的终止，带来了大幅度裁减核力量的条件，

确认如下：

1. 俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国重申其按照欧安会《最后文件》的各项原则对乌克兰作出承诺，尊重乌克兰的独立和主权以及现有边界。

2. 俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国重申其有义务不进行武力威胁或使用武力侵害乌克兰的领土完整或政治独立，并且除了在自卫或在按照《联合国宪章》规定的其他情况下，永远不对乌克兰使用其武器。

3. 俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国重申其按照欧安会《最后文件》的各项原则对乌克兰作出承诺，不采取经济压力以求乌克兰在行使主权所赋予的权利方面服从三国的利益，从而取得任何好处。

4. 俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国重申其承诺，若乌克兰成为侵略行径的受害者或成为侵略威胁的对象而这些侵略或威胁又涉及核武器的使用时，设法使联合国安全理事会立即采取行动，向作为《不扩散核武器条约》无核武器缔约国的乌克兰提供援助。

5. 俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国对乌克兰重申其承诺：不对《不扩散核武器条约》的任何无核武器缔约国使用核武器，除非其本

身、其领土或从属领土、其武装部队或其盟国受到与核武器国家联合或结盟的此种国家的攻击。

6. 乌克兰、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国将在出现对这些承诺产生疑问的情况时进行协商。

本备忘录在签署后立即适用。

签字本一式四份,每份均用乌克兰文、英文和俄文写成,三种文本具有同等效力。

代表乌克兰:

列昂尼德·库奇马(签名)

代表俄罗斯联邦:

鲍里斯·叶利钦(签名)

代表大不列颠及北爱尔兰联合王国:

约翰·梅杰(签名)

代表美利坚合众国:

威廉·克林顿(签名)

附件二

1994年12月5日俄罗斯联邦、乌克兰、  
大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国  
领导人在布达佩斯发表的联合声明

美利坚合众国、俄罗斯联邦、乌克兰和大不列颠及北爱尔兰联合王国领导人在欧洲安全和合作会议(欧安会)首脑会议期间举行会谈。

各领导人讨论了欧洲安全结构的变化。他们强调决心支持在政治伙伴关系基础上建立安全的日益增强的趋势,并就进一步发展包括所有欧安会国家的安全体系的问题进行合作。这将涉及在新的现实情况下以加强所有欧安会国家的安全和稳定的方式逐步改变大西洋两岸和区域的安全机制。

他们决心在整个欧洲继续建立政治、军事和经济安全的进程,这项进程的特征是在各国均可参加的基础上进行的一体化和透明度。

各领导人确认欧安会在人权、经济和安全领域所作的承诺是欧洲共同安全空间的基石,这些承诺有助于确保这个空间内的国家和人民不再受到军事力量的威胁或侵略性民族主义和沙文主义的其他不良后果。

他们注意到全世界遇到的历史性机会,包括“冷战”的两个集团对抗的终止,这种机会为进一步加强欧洲大陆的安全和稳定以及大幅度裁减核武器创造了有利条件。

在这方面,各领导人讨论了1994年1月14日三方声明的执行情况。他们注意到在执行这项声明方面所取得的进展。

各领导人还确认,《欧洲常规武器条约》、开放天空条约和建立信任和安全措施等各项协定为较广泛的加强安全和稳定进程作出了重要贡献。

-----